

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



UROCZYŚĆ CHRYSZTUSA KRÓLA WRZECZŚWIATA

JESUS CHRIST KING OF THE UNIVERSE - SOLEMNITY

24 LISTOPADA/NOVEMBER, 2013



BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE**

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczynski, SChr - Rezydent/Resident

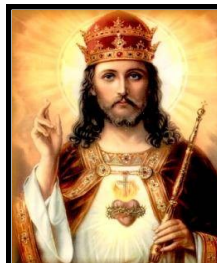


**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM**

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm

W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy na
Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm

**Wyjątkowo w grudniu odbędzie się w drugą
niedzielę miesiąca, 8 grudnia.**



**UROCZYŚĆ
JEZUSA CHRYSZTUSA, KRÓLA
WSZECZŚWIATA**

Dzisiaj obchodzimy Uroczystość
Chrystusa Króla, która zamyka
kończący się Rok Liturgiczny.
Jest to również święto patronalne
Towarzystwa Chrystusowego dla
Polonii Zagranicznej, zgromadzenia zakonnego,
z którego to kapłani pracują w naszej Misji. To także
uroczystość wszystkich związanych z posługą
liturgiczną w Kościele.

Za tę posługę cała nasza wspólnota z całego serca
dziękuje, Bóg zapłać.

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W listopadzie modlimy się za
zmarłych z „wypominek”

ROSARY GROUP

In November we pray for All
Souls



*Idźmy z radością na spotkanie Pana.
Let us go rejoicing to the house of the Lord.*

SOBOTA/SATURDAY - 23 LISTOPADA/NOVEMBER

5:30 PM W intencji Służby Liturgicznej

Dziękcz. - błóg. w intencji Andrzeja Wypych

NIEDZIELA/SUNDAY - 24 LISTOPADA/NOVEMBER

9:00 AM + Paul Borges

10:30 AM W intencji Towarzystwa Chrystusowców

12:45 PM + Władysław Puchalski w 27 r. śm. - Z. Prokop

ŚRODA/WEDNESDAY - 27 LISTOPADA/NOVEMBER

7:30PM + Zofia i Bronisław Kaczmarzyk - córka

O Boże błóg. dla Agnes i Jimmy

PIĄTEK/FRIDAY - 29 LISTOPADA/NOVEMBER

7:30 PM W intencji Nicole Wilczyńskiej

SOBOTA/SATURDAY - 30 LISTOPADA/NOVEMBER

5:30 PM + Stanisław Wołosz i Stanisław Nalepa - B. Wołosz

NIEDZIELA/SUNDAY - 1 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM + Paul M. Borges - mother

+ Manuel and Enecia Freitas

10:30 AM O Boże błóg. dla Ks. Andrzeja z ok. imienin

12:45 PM O Boże błóg. dla Urszuli Banowicz z ok. 40 ur. -

G. Fedorowicz

ŚRODA/WEDNESDAY - 4 GRUDNIA/DECEMBER

7:30PM + Czesław Stachowiak

PIĄTEK/FRIDAY - 6 GRUDNIA/DECEMBER

7:30PM W intencji uzdrowienia

O Boże błóg. dla Anny Kempanowskiej z ok. 70 ur. -

B.Kempanowska

SOBOTA/SATURDAY - 7 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM O Boże błóg. dla Anny Kempanowskiej z ok. ur. -

WandaTriska

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 23 listopada

5:30 PM Michał Szymaniak

Niedziela, 24 listopada

10:30 AM Beata Kempanowska, Wanda Górecka

12:45 PM Karolina Gorgolewska

Sobota, 30 listopada

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 1 grudnia

10:30 AM Krzysztof Kozak, Beata Kempanowska

12:45 PM Aleksandra Kozak

LECTORS 9:00 AM MassSunday, November 24

9:00 AM Sheryl Walters, Jolie Perla

Sunday, December 1

9:00 AM Veness Allexander, Eva Kempanowska

Sunday, December 8

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

**KOLEKTA/COLLECTION:**

11/17 I kol./coll. - \$ 1,554

II kol./coll. \$2,311 Philippine Typhoon Aid/pomoc na Filipinach

11/24 II kol./coll. będzie zebrana na Wyższe Seminarium

Duchowne księży Chrystusowców w Poznaniu/ will be taken

for education of Society of Christ clerics in Poznan, Poland

Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.**KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.**

Dziękujemy Scholi „Niebiańskie dzieci” (dzieciom i rodzicom) za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 11/17 Dochód: \$ 820

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

Królujący z tronu Krzyża

Uroczystość Chrystusa Króla Wszechświata, przypadająca w dzisiejszą, ostatnią niedzielę roku liturgicznego, zamyka i otwiera kolejny rozdział naszego życia. Kończy rok kościelny i przybliża Adwent - czujne oczekiwanie na przyjście Zbawiciela.

Królowanie Chrystusa, przedstawione w dzisiejszej Ewangelii (Łk 23, 35-43), ma bardzo dramatyczną i niezwykłą oprawę. Tronem Króla Wszechświata, który jest "obrazem Boga Niewidzialnego" (Kol 1, 15), jest krzyż. Królewskość - symbol mocy i chwały - staje się tu powodem skazania na śmierć: "Był także nad Nim napis w języku greckim, łacińskim i hebrajskim: To jest Król Żydowski". Urągano mu, jak czytamy w Ewangelii. Był to bez wątpienia najtragiczniejszy dzień w dziejach świata. Ten, który świat stworzył, na krzyżu w Osobie Jezusa Chrystusa umiera. Zabity przez tych, których stworzył. Wielkość Boga, który stał się człowiekiem, ukazana została przez krzyż i mękę, i zmartwychwstanie. I taka też jest droga życiowa każdego z nas. W nasze życie również jest wpisany krzyż i zmartwychwstanie.

„Wszystko przez Niego i dla Niego zostało stworzone”. Chrystus stoi w centrum naszego życia, naszej codzienności. Wszystko czynimy ze względu na Niego i dla Niego. Każdego dnia rano zapraszamy Go, aby w ciągu dnia był w naszym życiu obecny, abyśmy mogli tej obecności doświadczyć. Dziękujemy Mu, prosimy Go, aby o nas pamiętał, przepraszamy Go, jeśli zrobiliśmy coś złego. Możemy się z Nim spotkać, w sposób dla naszych zmysłów najbardziej oczywisty na Eucharystii. On, który jest Panem całego wszechświata, jest zarazem Panem mojego życia. Chrystus stojący pośrodku mojego życia zaprasza mnie do siebie, to znaczy chce mnie sobą ubogacić. Pragnie, aby Jego pojednanie ze światem, z człowiekiem, stało się również moim udziałem. „Zechciał bowiem Bóg, by w Nim zamieszkała cała Pełnia i aby przez Niego i dla Niego znów pojednać wszystko ze sobą: i to co na ziemi, i to co w niebiosach, wprowadziwszy pokój przez Krew Jego Krzyża”.

Ale potrzeba, abyśmy umieli swoje codzienne doświadczenie łączyć z Jego życiem i zmartwychwstaniem. Chrystus jest Królem, właśnie w doświadczeniu krzyża Jego królowanie najbardziej się objawia. Przyjąć krzyż - to propozycja Ewangelii. Od tego jak go sami przyjmujemy, zależy to, w jaki sposób będziemy uczestniczyli w Jego królestwie. Właściwe pojmowanie królestwa Bożego i królewskość Chrystusa tajemniczo związane jest z misterium krzyża - cierpienia i ofiary w miłości. Tak uchyla rąbek tej tajemnicy Ojciec Kościoła św. Jan Chryzostom († 407): "Gwoździe i krzyż są widoczne, lecz sam krzyż jest znakiem królestwa. Dlatego zaś wzywam samego Króla, ponieważ widzę Go ukrzyżowanego, a rzeczą Króla jest umierać za poddanych. On sam o sobie powiedział: »Dobry pasterz życie własne daje za owce swoje« (J 10,11). A więc i dobry Król życie własne daje za podwładnych. Ponieważ zaś oddał własne życie, dlatego nazywam Go Królem: »Wspomnij o mnie, Panie, w królestwie Twoim«”.

Dzisiejszy fragment Ewangelii jest doskonałą ikoną sakramentu pojednania, bo jest to również sakrament pogodzenia się nie tylko z Bogiem, ale i z konsekwencjami swych win, sakrament rezygnacji z buntu przeciw Bogu. Łotr zwraca się do Jezusa o pamięć o nim, jakby prosił o rozgrzeszenie. Zgadza się na krzyż, gdyż jego winy są już jawne. Odwaga istnienia jest odwagą do przyjęcia śmierci. Możemy pozbyć się lęku przed śmiercią, ale nie możemy pozbyć się udreki. Toteż jeśli ktoś czyta teraz ten tekst i jest w skrajnej rozpaczyci oraz pewien tylko swej śmierci i potępienia, bo nie widzi w sobie nic godnego miłości, i jeśli już od kilkunastu lat kona na swym krzyżu i jeszcze nie poprosił Jezusa o raj, to niech to uczyni. Niech uklęknie przy konfesjonale, jakby zawisł na krzyżu łotra, i tam wszystko z siebie wydobędzie, co ukrywa od wielu lat, a raj będzie dla niego dostępny w tej samej chwili.

Mamy więc dostrzec Chrystusa Króla właśnie teraz, pod krzyżem, kiedy tylko wydaje się, że wcale nim nie jest. Spójrzcie oczami łotra, który w pogardzanym, ukrzyżowanym, odartym z ziemskiego majestatu Chrystusie ujrzął najpotężniejszego Króla, który jest przed wszystkim i w którym wszystko ma istnienie.

We have redemption and forgiveness of sins

Is the government our friend or our enemy? Many people tell us the government is our enemy. Clearly, however, we cannot do without government entirely. Where would we be, for instance, without a police force or a fire department? So if we ask if the government is our friend or our enemy, we'll have to say that sometimes it is one and sometimes it is the other.

The biblical writers were similarly divided about the nature of government. For them, the government was usually a king. Sometimes they viewed the king as their friend and sometimes as an enemy. The author of our first reading clearly saw the king as a friend. The reading portrays God's people accepting King David as their ruler because he is one of them: Here we are, your bone and your flesh, they say. David was anointed king not to lord it over people, but to serve them. That is clear from God's command to David in that first reading to shepherd my people Israel.

So, how should we regard government? Our attitude must reflect the truth that, as followers of Jesus Christ, we have a dual citizenship. We are citizens of our country, but we are also citizens of another realm—the spiritual Kingdom of heaven. As citizens of our country, we work with those of all faiths, and no faith, to see that, as far as possible, the government reflects the picture of state authority in our first reading: that it remains close to the people, serving them, rather than lording it over them. At the same time, we must never forget that government, even in the hands of people of good will, can become the enemy of the good and the enemy of God. When that happens, we can look to Peter, who responded to the unjust commands of authority in his day: Better for us to obey God than men! (Acts 5:29).

As citizens of the Kingdom of heaven, we acknowledge the rule of a King who fulfills the ideal picture of kingship in our first reading as no earthly ruler or government ever can. The gospel reading tells us what this perfect king suffered at the hands of the government of his day. On the cross where Jesus freely submitted to a cruel and unjust death, the ruler of Palestine in that day, Pontius Pilate, put up a sign: This is the King of the Jews. He intended these words as a warning. To us, however, the words Pilate placed above the cross are an inspiration. They show to what lengths this King will go to serve and save his people.

The brief exchange in the gospel reading between Jesus and the criminal hanging next to him shows that even in extreme agony, this King welcomes even the smallest sign of repentance. No matter how great our guilt may be, if we turn in repentance to Jesus, our crucified Lord, we find welcome and forgiveness. We are citizens of a Kingdom whose fundamental law is welcome and forgiveness.

In extending to us, the citizens of His Kingdom, his welcome and his forgiveness, Jesus, our King, asks of us only one thing in return: that what we have freely received, we freely share with others.

SPOTKANIE MŁODZIEŻY

Ze względu na długi weekend planowane spotkanie młodzieży z dnia 30 listopada zostaje przeniesione na 7 grudnia. Rozpocznemy uroczystą Mszą św. o godz. 5:30PM a następnie spotkamy się w Domu Parafialnym aby omówić plan przyszłej działalności. Celem naszych spotkań będzie pogłębienie wiary oraz umocnienie przyjacielskich więzi. Do miłego zobaczenia.

Ks. Andrzej

Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 11/23 Uroczysta Msza św. dla Służby Liturgicznej o 5:30PM**
11/24 Uroczystość Chrystusa Króla
11/30 Spotkanie młodzieży po Mszy św. o godz. 5:30PM
12/01 Pierwsza niedziela Adwentu
12/08 Adwentowa Msza św. z udziałem dzieci o 12:45PM, wyjątkowo w drugą niedzielę miesiąca
12/08 Mikołaj dla dzieci organizowany przez Polską Szkołę Sobotnią
12/15-12/18 Rekolekcje Adwentowe
12/15 Wigilia parafialna i Jasełka
12/31 Zabawa Sylwestrowa od 8PM

Nowe wyposażenie sal w Budynku Parafialnym

Wielką radością naszej wspólnoty jest fakt, że w ramach działalności duszpasterskiej edukujemy najmłodsze pokolenie. W Budynku Parafialnym katechizujemy ponad 80 dzieci. Z tych samych sal dwa razy w miesiącu korzystają dzieci na zajęciach Polskiej Szkoły Sobotniej oraz harcerze w czasie swoich zbiórek. W ostatnim czasie swoją działalność prowadzi tam również Parafialne Koło Szachowe. Meble, z których korzystają dzieci są zniszczone i w wielu wypadkach nie do użytku. W związku z tym powstał projekt wymiany większości wyposażenia. Dotychczas została wyposażona klasa dla najmłodszych dzieci na sumę \$1,300 Pragniemy sukcesywnie wymieniać kolejne meble. Zwracamy się z prośbą do parafian o wsparcie finansowe tego projektu. Jeden stolik kosztuje średnio \$200 a krzesółko \$40. Jeżeli ktoś chciałby wspomóc tę inicjatywę, może złożyć donację, z zaznaczeniem w "memo" na jaki cel. Wydajemy zaświadczenie na podstawie, którego można odpisać daną sumę od podatku.

Bóg zapłać za każdą ofiarę.

WIGILIA PARAFIALNA

Serdecznie zapraszamy wszystkich na tradycyjną Wigilię, w niedzielę **15 grudnia o 2:30PM** w sali parafialnej.

Ceny biletów: dorośli \$20; dzieci 5-12 lat \$10

Ilość miejsc jest ograniczona.

Rezerwacje przyjmuje Irena Guillon (408) 710-9702

Sprzedż biletów w sali parafialnej po każdej Mszy św.

PARISH „WIGILIA”

Everyone is invited to the traditional Christmas Eve Supper on Sunday, **December 15 at 2:30PM** in the parish hall. Tickets prices: adults \$20; children (age 5-12) \$10 Seating is limited. For reservations, please call Irena Guillon (408) 710-9702 or buy tickets after each Mass in the parish hall.

- **Poszukuję pokoju do wynajęcia dla kobiety. Looking for room for rent for a woman, please call/ proszę dzwonić, phone nr 408-891-0075**

**Masz pomysł? Masz firmę?
POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY -
IP & BUSINESS LAW**

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe. Kompleksowe usługi dla małych i dużych firm oraz klientów indywidualnych.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

**INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP
MAJA KIETURAKIS**

mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com
12 South First Street, 12th Floor
San Jose, CA 95113
Tel: 408-286-8933 www.iplg



ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

**Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie
kupna i sprzedaży nieruchomości.
Gwarantuję pełną dyskrecję i bezpieczeństwo
transakcji. Zadzwoń dziś aby umówić się
na darmową konsultację:
(408) 409-0983
Email: beata@advcmail.com**



UWAGA

Jeśli myślisz
o sprzedaży domu
w ciągu następnych
6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij
e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć
znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$
przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE
Real Estate & Investment Planner,
Realtor, Usługi Notarialne
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



BIURO PRAWNE

**KANCELARIA PRAWNA
MAGDALENA LAW GROUP**

*Porady prawne
i reprezentacja z zakresu
prawa rodzinnego i imigracyjnego.
30 minut darmowej konsultacji
telefonicznej.*

*Mówimy po polsku i po angielsku.
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation
(30 minutes).*

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com



ROM SKIERSKI

**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW
„Tylko Rom pomoże Ci
dobrze kupić lub
sprzedać twój dom „**

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net

**HARDWOOD FLOORING
JAROSŁAW GRYKO, FLOORING**

SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
- WOODEN STAIRCASES
- EXISTING HARDWOOD
- FLOOR REFINISHING

CALL 510-928-7409 or

925-247-0466

MORAGA, CA LIC# 961052

**Maria Smolenski, DDS
DENTIST**

**827 ALTOS OAKS DR. Suite#2
LOS ALTOS, CA 94024**

To make an appointment
please call

(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

**Szynka, poledwica, boczek, kielbasa,
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,
sałatki, makarony,
dżemy, pierogi, chrzan,
polskie alkohole, słodycze**

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Fine foods from around the world for you!

*Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,
Kasia's Pierogis.*

*Sausages, cheeses, beers, wines,
pastries, fresh baked breads*